

**CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**Minutes – Tuesday July 2, 2024**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), ON JULY 2, 2024 AT 7:00 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.**

**ARE PRESENT, PAUL CHAMBERLAIN, LYNNE LACHAPPELLE, SYLVAIN LA FRANCE, MATTHEW ORLANDO, DAMIEN LAFRENIÈRE, THE DIRECTOR GENERAL AND CLERK-TREASURER PIERRE VAILLANCOURT, ALSO PRESENT IS THE ASSISTANT DIRECTOR GENERAL AND CLERK-TREASURER YANNICK PERREAULT**

---

**GENERAL ADMINISTRATION**

---

**1.1 OPENING OF THE MEETING**

---

The president welcomes those present, after establishing a quorum opens the session, it is 7:00 pm.

**1.2 MAYOR'S REPORT**

---

**1. GENERAL ADMINISTRATION**

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's report
- 1.3 Agenda
- 1.4 Minutes of the regular sitting of June 4, 2024
- 1.5 Minutes of the extraordinary sitting of June 12, 2024
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the director of fire service expenditures
- 1.11 Authorization – Mandate to MRC de la Vallée-de-la-Gatineau to acquire two breathable air stations (compressors) meeting the needs of the MRC's fire safety services
- 1.12 Signatory to enter into the financial assistance agreement between the Minister of Municipal Affairs and the Municipality of Kazabazua
- 1.13 Sponsorship - Paugan Falls Rapids

**2. PUBLIC SECURITY**

- 2.1 Amendment to Resolution No. 2016-01-15 Regarding Volunteer Firefighter Training Rates

**3. TRANSPORT**

- 3.1 Stop signs at the intersection of Gerry Labelle Road and Ruisseau-des-Cerises
- 3.2 Publication on the SEAO (Electronic Tendering System) website for the acquisition of a 10-wheel truck with snow removal option

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

- 4.1 Large item pick-up

**5. HEALTH AND WELFARE**

- 5.1

**6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

- 6.1 Official naming of a street with the Toponymie du Québec
- 6.2 Paving of Municipal Sites in Kazabazua
- 6.3 Prosecutor's mandate – formal notice, nuisance files

**7. RECREATION AND CULTURAL**

- 7.1

**8. MISCELLANEOUS**

- 8.1

**9. QUESTION PERIOD**

**10. CLOSING OF THE MEETING**

---

2024-07-124  
1.3

**AGENDA**

---

**WHEREAS** Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

**1.14 CERTIFICATE OF PAYMENT #3 – CAMA**

**CARRIED**

2024-07-125  
1.4

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF JUNE 4, 2024.**

---

**WHEREAS** Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of June 4, 2024;

**WHEREAS** Council members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS PROPOSED** by Damien Lafrenière, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved

**TO** adopt the minutes of the regular sitting of June 4, 2024 as presented.

**CARRIED**

2024-07-126  
1.5

**MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SITTING OF JUNE 12, 2024.**

---

**WHEREAS** Council members have individually reviewed the minutes of the extraordinary sitting of June 12, 2024;

**WHEREAS** Council members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved

**TO** adopt the minutes of the extraordinary sitting of June 12, 2024 as presented.

**CARRIED**

2024-07-127  
1.6

**ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the list of direct debits for the month of June 2024 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 37,127.63
Provincial Remittances	\$ 14,393.89
Federal Remittances	\$ 5,511.23
Retirement Pension Remittances	\$ 4,394.84

**CARRIED**

2024-07-128  
1.7

**ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER**

---

**WHEREAS** the accounts have been verified by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Matthew Orlando  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the Cheque Register for the month of May 2024 for a total amount of \$ 229,370.08.

**CARRIED**

2024-07-129

**1.8 ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE**

**WHEREAS** the accounts have been audited by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Lynne Lachapelle  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of June 2024 for a total amount of \$ 98,365.87 including provincial and federal remittances.

**CARRIED**

2024-07-130  
1.9

**DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 0.00)**

2024-07-131  
1.10

**DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0,00)**

***Certificate of availability of funds***

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt, DMA**  
**Clerk-Treasurer and Director general**

2024-07-132  
1.11

**AUTHORIZATION – MANDATE TO MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU TO ACQUIRE TWO BREATHABLE AIR STATIONS (COMPRESSORS) MEETING THE NEEDS OF THE MRC'S FIRE SAFETY SERVICES.**

**WHEREAS** the vast territory of MRCVG, which necessitates significant travel for municipalities to access the only available compressor in the region for fire safety services (FSS);

**WHEREAS** that due to this distance, FSS must travel to other regions to meet their needs, the necessity to provide access to this equipment at two locations within the territory becomes essential;

**WHEREAS** that municipalities cannot independently acquire such equipment and a request has been made to the MRC to proceed with the purchase of two compressors, an expense not budgeted for in the MRC's 2024 budget;

**WHEREAS** that this expense, not budgeted for in the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau's budget, will be allocated in accordance with Regulation 2023-383 currently in force at the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;

**WHEREAS** that following its acquisition, the MRC will install one compressor at the FSS facilities of the Municipality of Grand-Remous and one at the FSS facilities of the Municipality of Kazabazua. Inter-municipal agreements will be signed with these municipalities to define the roles, responsibilities, and associated financial costs;

**WHEREAS** the recommendation of the Council of Mayors during the presentation of the project in the preamble of the Council of Mayors on June 18, 2024;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Damien Lafrenière, **SECONDED** by Paul Chamberlain, and resolved by the Municipal Council of Kazabazua to mandate MRCVG to proceed with the necessary steps to plan the launch of a call for tenders for the acquisition of two breathable air stations (compressors), as well as to prepare inter-municipal agreements with the Municipality of Grand-Remous and the Municipality of Kazabazua, where the compressors will be installed.

**IT IS ALSO RESOLVED** that the Municipality of Kazabazua will contribute to the acquisition of two breathable air stations (compressors) and assume the expense in accordance with Regulation 2023-383 currently in force at the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;

**CARRIED**

**2024-07-133**  
**1.12**

**SIGNATORY TO ENTER INTO THE FINANCIAL ASSISTANCE AGREEMENT BETWEEN THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

---

**WHEREAS** the Council members have individually reviewed the Protocol agreement of the financial assistance agreement between the Minister of Municipal Affairs and the Municipality of Kazabazua relating to the granting of financial assistance under component 1 of the municipal infrastructure improvement and construction program basic municipal or community building projects file 2030482

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain, and resolved;

**THAT** the Kazabazua Municipal Council authorizes and mandates the Mayor, Mr. Robert Bergeron, as signatory, to conclude the financial assistance agreement between the Minister of Municipal Affairs and the Municipality of Kazabazua regarding the granting of financial assistance under Component 1 of the Municipal Infrastructure Improvement and Construction Program for projects involving municipal or community basic-purpose buildings, file 2030482.

**CARRIED**

**2024-07-134**  
**1.13**

**SPONSORSHIP - PAUGAN FALLS RAPIDS**

---

**WHEREAS** Paugan Falls Rapids is a senior hockey franchise that has been accepted into the Eastern Ontario Super Hockey League (EOSHL);

**WHEREAS** the organization is registered as a non-profit organization and its mission is to bring the community together through the shared love of hockey, and it will play at the Vallée de la Gatineau arena in Low, Quebec, starting in October;

**WHEREAS** the organization has several key projects for which funds are needed for the season;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved;

**THAT** the Council authorizes the bronze package sponsorship at a cost of \$500, which includes:

- A pair of season tickets (value \$180)
- Announcement of group sponsorship on Rapids' social media
- Sponsor's logo displayed on our website
- Sponsor logos displayed next to the ticket table at all home games.

**THAT** the season tickets be made available to the population of Kazabazua, who can obtain them at the municipal library.

**CARRIED**

**2024-07-135**  
**1.14**

**CERTIFICATE OF PAYMENT #3 – CAMA**

---

**WHEREAS** a certificate of payment # 3 for the construction of the municipal garage has been issued and certified by the firm Robert Ledoux Architecte;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved;

**THAT** Council authorizes the request for payment in the amount of \$107,137.98 including applicable taxes for work performed as of June 30<sup>th</sup>, 2024 in favour of the contractor CAMA Industries.

**CARRIED**

---

**2. PUBLIC SECURITY**

---

2024-07-136  
2.1

---

**AMENDMENT TO RESOLUTION NO. 2016-01-15 REGARDING VOLUNTEER FIREFIGHTER TRAINING RATES**

---

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Damien Lafrenière  
and resolved

**THAT** the Council modifies Resolution № 2016-01-15 concerning the rates for volunteer firefighter training so that the rate is changed to the following:  
A flat rate of \$90 per day for firefighter training and an additional amount of up to \$25 for meals.

**CARRIED**

---

**3. TRANSPORT**

---

2024-07-137  
3.1

---

**STOP SIGNS AT THE INTERSECTION OF GERRY LABELLE ROAD AND RUISSEAU-DES-CERISES**

---

**WHEREAS** the safety of road users is a top priority;

**WHEREAS** there is an increase in traffic and concerns about safety at the intersection of Gerry Labelle Road and Ruisseau-des-Cerises Road;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain, and resolved;

**THAT** the Council authorizes the installation of two stop signs on Gerry Labelle Road at the intersection of Ruisseau-des-Cerises Road to effectively regulate traffic and reduce the risk of accidents.

**THAT** this resolution takes effect immediately after its approval and the installation of the appropriate signs.

**CARRIED**

---

2024-07-138  
3.2

---

**PUBLICATION ON THE SEAO (ELECTRONIC TENDERING SYSTEM) WEBSITE FOR THE ACQUISITION OF A 10-WHEEL TRUCK WITH SNOW REMOVAL OPTION**

---

**WHEREAS** the acquisition of a ten-wheel truck with a snow removal option to meet the operational needs of the municipality of Kazabazua is necessary;

**WHEREAS** the acquisition of a truck with a snow removal option must be new with a financing proposal;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain, and resolved;

**THAT** the Council mandates the general management to publish a public call for tenders for the purchase of a new ten-wheel truck with a snow removal option, involving an expenditure equal to or greater than the threshold set by the Minister, to be published in the electronic tendering system approved by the government for the application of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1) and in a newspaper distributed in the territory of the municipality, and to include any document referred to therein.

**CARRIED**

---

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

---

2024-07-139  
4.1

---

**LARGE ITEM PICK-UP**

---

**WHEREAS** Council has studied the possibility of implementing a large item pick-up;

**WHEREAS** the large item pick-up will be carried out individually, meaning that citizens will need to call the municipality when they have large items to be picked up at their residence;

**WHEREAS** the "user pays" principle will be applied so that those who do not wish to use this service are not financially charged;

**WHEREAS** further studies are needed to finalize the decision, but the main outlines of the process have been defined;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Matthew Orlando, and resolved by the Council of Kazabazua to adopt the principles of individual large item pick-up and to mandate the municipal administration to continue the necessary studies and finalize the implementation modalities of this service.

**IT IS ALSO RESOLVED** that the municipality of Kazabazua will adopt the "user pays" principle for large item pick-up, in order to distribute the costs of this service fairly.

**CARRIED**

---

## **6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

---

2024-07-140  
6.1

---

### **OFFICIAL NAMING OF A STREET WITH THE TOPONYMIE DU QUÉBEC**

---

**WHEREAS** the members of the council have individually reviewed the location of the street to be named;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved;

**THAT** council authorizes the street name « Havre de Paix » and mandates the general administration to proceed with the officialization of this name with the Toponymie du Québec

**CARRIED**

2024-07-141  
6.2

---

### **PAVING OF MUNICIPAL SITES IN KAZABAZUA**

---

**WHEREAS** the need to resurface various municipal locations in Kazabazua with recycled asphalt, including the parking lot between the church and the post office (approximately 6,000 square feet for \$5,000 plus taxes), the library parking lot (approximately 8,000 square feet for \$6,750 plus taxes), the fire station parking lot (approximately 8,800 square feet for \$7,800 plus taxes), and the seniors' park (approximately 900 square feet, with a discount applicable for \$2,650 plus taxes), for a total amount of \$19,550 plus taxes;

**WHEREAS** the need to crush recycled asphalt for these works, for an amount of \$12,900;

**WHEREAS** an invitation request submitted to Carrière Clément & Fils has provided an offer meeting the criteria outlined in our tender for paving various municipal locations and for our tender for crushing recycled asphalt;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Matthew Orlando and resolved;

**THAT** the Kazabazua Municipal Council awards the contract to Carrière Clément & Fils to proceed with the crushing, scraping, leveling, and laying of recycled asphalt at the aforementioned sites, according to the terms of their service offer.

**IT IS ALSO RESOLVED** that the Municipality of Kazabazua approve the total expenditure of \$32,450 plus taxes for the asphalt works.

**CARRIED**

2024-07-142  
6.3

---

### **PROSECUTOR'S MANDATE – FORMAL NOTICE, NUISANCE FILES**

---

**WHEREAS** the municipality has two nuisance cases that are of concern and these nuisances have existed for some time;

**WHEREAS** there has been no corrective action taken by the property owners;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Matthew Orlando, and resolved;

**THAT** council mandates our attorney Me Rino Soucy to prepare a formal notice for each nuisance for file number 4289-47-2588 and 4190-82-9726 and if thereafter within a reasonable time that the situation is not corrected, to proceed with legal procedure.

**CARRIED**

---

9. **QUESTION PERIOD**

---

10. **CLOSING OF THE MEETING**


---

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:50 pm.

President

Clerk

\_\_\_\_\_  
Robert Bergeron,  
Mayor

  
\_\_\_\_\_  
Pierre Vaillancourt, DMA  
Director General / Clerk-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».